

**UCHWAŁA NR XXXIII/222/2006  
RADY MIEJSKIEJ W SZLICHTYNGOWEJ.  
z dnia 17 marca 2006r.**

**w sprawie: uchwalenia regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków.**

Na podstawie art. 19 ustawy z dnia 7 czerwca 2001r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz. U. Nr 72 poz. 747 z 2002r., Nr 113, poz. 984 z 2004r., Nr 96 poz. 959 i Nr 173 poz. 1808 oraz z 2005r. Nr 85 poz. 729) po przeanalizowaniu projektu regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków

**RADA MIEJSKA W SZLICHTYNGOWEJ**

**uchwala, co następuje**

Regulamin dostarczania wody i odprowadzania ścieków o następującej treści:

**ROZDZIAŁ I**

**POSTANOWIENIA OGÓLNE**

**§1**

Regulamin określa prawa i obowiązki przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjnego oraz odbiorcy usług, a także zasady prowadzenia i warunki korzystania z usług zbiorowego zaopatrzenia w wodę przeznaczoną do spożycia przez ludzi za pomocą urządzeń wodociągowych oraz zbiorowego odprowadzania ścieków za pomocą urządzeń kanalizacyjnych na terenie Gminy Szlichtyngowa.

1. Regulamin dotyczy zbiorowego zaopatrzenia w wodę oraz zbiorowego odprowadzania ścieków realizowanych przez podmiot realizujący zadania wodociągowo-kanalizacyjne na terenie Gminy Szlichtyngowa, zwanym dalej Dostawcą.
2. Przez zbiorowe zaopatrzenie w wodę rozumie się działalność Dostawcy polegającą na ujmowaniu, uzdatnianiu i dostarczaniu wody.

3. Przez zbiorowe odprowadzanie ścieków rozumie się działalność Dostawcy polegającą na odprowadzaniu i oczyszczaniu ścieków.
4. Ilekroć w regulaminie używa się określenia ustawa, należy przez to rozumieć ustawę z dnia 7 czerwca 2001 roku o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz. U. Nr 72, poz. 747 z późn. Zmianami)

## **§2**

Odbiorcą usług w rozumieniu jest każdy, który korzysta z usług wodociągowo-kanalizacyjnych w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę i/lub zbiorowego odprowadzania ścieków na podstawie zawartej umowy, zwany dalej Odbiorcą.

## **§3**

Dostarczanie wody lub odprowadzanie ścieków odbywa się na podstawie umowy o zaopatrzenie w wodę lub odprowadzanie ścieków zawartej między Dostawcą i Odbiorcą.

## **ROZDZIAŁ II**

### **MINIMALNY POZIOM USŁUG ŚWIADCZONYCH PRZEZ PRZEDSIĘBIORSTWA W ZAKRESIE DOSTARCZANIA WODY I ODPROWADZANIA ŚCIEKÓW**

## **§4**

1. Minimalną ilość dostarczanej wody określa umowa o zaopatrzenie w wodę zawarta z odbiorcą. Umowa winna także określać maksymalne ilości oraz dopuszczalny poziom zanieczyszczeń dostarczanych ścieków wynikający z posiadanych przez Dostawcę technicznych i technologicznych możliwości ich oczyszczenia.
2. Wymagane ciśnienie wody w instalacji wodociągowej w budynku, poza hydrantami przeciwpożarowymi zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 roku w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (Dz. U. Nr 75 poz. 690, z 2003r. nr 33 poz. 270, z 2004r. Nr 109 poz. 1156) powinno wynosić przed każdym punktem czerpalnym nie mniej niż 0,05 MPa (0,5 bara) i nie więcej niż 0,6 MPa (6 barów).
3. Woda przeznaczona do spożycia przez ludzi winna odpowiadać jakościowo wymaganiom określonym w Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 19 listopada 2002r. w sprawie wymagań dotyczących jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. Nr 203, poz. 1718).
4. Dopuszczalne zanieczyszczenia ścieków przemysłowych oraz warunki ich wprowadzania do urządzeń kanalizacyjnych reguluje Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 20 lipca 2002 roku w sprawie sposobu realizacji obowiązków

dostawców ścieków przemysłowych oraz warunków wprowadzania ścieków do urządzeń kanalizacyjnych ( Dz. U. Nr 129, poz. 1180).

## **§5**

Dostawca dostarcza wodę i odprowadza ścieki zapewniając zdolność posiadanych urządzeń, a w szczególności:

- 1) dostarcza wodę do nieruchomości, o jakości przeznaczonej do spożycia przez ludzi w sposób ciągły i niezawodny,
- 2) zapewnia w posiadanej sieci odpowiednie ciśnienie wody, o wielkości wynikającej z warunków technicznych przyłączenia,
- 3) odbiera ścieki w sposób ciągły, o stanie i składzie zgodnym z aktualnie obowiązującymi przepisami, w ilości określonej w dokumentacji projektowej i warunkach przyłączenia nieruchomości,
- 4) określa dopuszczalne wskaźniki zanieczyszczeń odbieranych ścieków, a także kontroluje, czy jakość przyjmowanych ścieków jest zgodna z obowiązującymi przepisami,
- 5) zapewnia spełnienie warunków wprowadzenia ograniczeń dostarczania wody w przypadku wystąpienia jej niedoboru,
- 6) dokonuje na własny koszt niezbędnych napraw urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych będących w jego posiadaniu, za wyjątkiem usuwania uszkodzeń powstałych z winy odbiorcy,
- 7) dokonuje na własny koszt niezbędnych napraw przyłączy będących w jego posiadaniu, za wyjątkiem usuwania uszkodzeń powstałych z winy odbiorcy,
- 8) instaluje na własny koszt wodomierz główny po odbiorze technicznym przyłącza i zawarciu umowy,
- 9) ponosi koszty zakupu i utrzymania wodomierza głównego.

## **ROZDZIAŁ III**

### **SZCZEGÓŁOWE WARUNKI ZAWIERANIA I ROZWIĄZYWANIA UMÓW**

## **§6**

Postanowienia umowy nie mogą ograniczać praw i obowiązków stron wynikających z przepisów ustawy, przepisów wykonawczych oraz postanowień regulaminu.

## **§7**

1. Dostawca zawiera umowę na wniosek przyszłego odbiorcy, po spełnieniu przez niego warunków technicznych przyłączenia oraz wylegitymowaniu się tytułem prawnym

nieruchomości. W przypadku zmiany odbiorcy usług warunki techniczne przyłącza wydane dla danej nieruchomości pozostają bez zmian.

2. Umowa może być zawarta z osobą, która korzysta z nieruchomości o nieuregulowanym stanie prawnym, po uprawdopodobnieniu faktu korzystania z przyłączonej nieruchomości.

## **§8**

1. Umowa określa obowiązki stron w zakresie utrzymania przyłączy oraz zasad usuwania ich awarii.
2. W przypadku, gdy ciągłości i jakości świadczonych usług jest ograniczona do posiadanych przez przedsiębiorstwo urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych.
3. Umowa określa miejsce wykonywania usług dostawy wody i odbioru ścieków.

## **§9**

1. Umowa może być zawarta z osobami korzystającymi z lokali na wniosek właściciela lub zarządcy budynku wielolokalowego.
2. Wniosek, o którym mowa w ust. 1 zawiera:
  - a) Określenie osób korzystających z lokali, w tym określenie rodzaju tytułu prawnego do zajmowanego lokalu wraz ze zgodą takiej osoby na zawarcie umowy, potwierdzoną własnoręcznym podpisem,
  - b) Oświadczenie wnioskodawcy o poinformowaniu osób korzystających z lokali o zasadach rozliczania różnic oraz o obowiązku ponoszenia na rzecz przedsiębiorstwa dodatkowych opłat.
3. Do wniosku dołącza się schemat wewnętrznej instalacji wodociągowej w budynku wielolokalowym za wodomierzem głównym.
4. W terminie 14 dni od dnia złożenia kompletnego wniosku, przedsiębiorstwo jest zobowiązane wydać informację techniczną określającą wymagania techniczne.

## **§10**

1. Umowa jest zawierana na czas nieokreślony lub określony.
2. Zmiana umowy następuje poprzez zawarcie nowej umowy lub w formie aneksu do umowy sporządzonej na piśmie, pod rygorem nieważności.
3. Nie wymaga formy pisemnej zmiana umowy dotycząca taryf lub adresu korespondencji.

## **§11**

1. Umowa zawarta na czas nieokreślony może być rozwiązana przez każdą ze stron za uprzednim trzymiesięcznym okresem wypowiedzenia dokonany w każdym czasie, przez złożenie pisemnego oświadczenia woli w siedzibie Dostawcy lub przesłanego listem poleconym.

2. Umowa zawarta na czas określony może być rozwiązana przez każdą ze stron za uprzednim siedmiodniowym okresem wypowiedzenia dokonany w każdym czasie, przez złożenie pisemnego oświadczenia woli w siedzibie Dostawcy lub przesłanego listem poleconym.
3. Umowa może być rozwiązana w drodze porozumienia stron.
4. Umowa wygasa w przypadku śmierci odbiorcy będącego osobą fizyczną lub ogłoszenia upadłości odbiorcy nie będącego osobą fizyczną.

## **§12**

Po rozwiązaniu umowy Dostawca dokonuje zamknięcia przyłącza wodociągowego i/lub kanalizacyjnego oraz demontuje wodomierz główny.

## **ROZDZIAŁ IV**

### **SPOSOBY ROZLICZANIA W OPARCIU O CENY I STAWKI OPŁAT USTALONE W TARYFACH**

## **§13**

Rozliczenia za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków są prowadzone przez Dostawcę z odbiorcami usług na podstawie określonych w taryfach cen i stawek opłat oraz ilości dostarczanej wody i odprowadzanych ścieków.

## **§14**

1. Ilość dostarczanej wody ustala się na podstawie odczytu wodomierza głównego.
2. W przypadku zawarcia umowy z osobami korzystającymi z więcej niż jednego punktu czerpalnego zużycie wody ustala się na podstawie odczytu wodomierzy zainstalowanych przy wszystkich punktach czerpalnych, z uwzględnieniem różnic wynikających pomiędzy odczytem wodomierza głównego, a sumą odczytanych wodomierzy przy punktach czerpalnych.

## **§15**

1. Ilość odprowadzanych ścieków ustala się na podstawie wskazań urządzeń pomiarowych.
2. W razie braku urządzeń pomiarowych ilość odprowadzanych ścieków ustala się jako równą ilości dostarczanej wody.

## **§16**

1. W rozliczeniach ilości odprowadzanych ścieków ilość bezpowrotnie zużytej wody uwzględnia się wyłącznie w przypadkach, gdy wielkość jej zużycia na ten cel ustalona jest na podstawie dodatkowego wodomierza zainstalowanego na koszt odbiorcy.
2. W przypadku poboru wody z ujęć odbiorcy, ilość ścieków wprowadzonych do urządzeń przedsiębiorstwa ustala się na podstawie wskazań wodomierza zainstalowanego na koszt odbiorcy na własnych ujęciach.

## **§17**

1. Strony określają w umowie okres obrachunkowy oraz skutki niedotrzymania terminu zapłaty jak również sposób uiszczania opłat.
2. Wniesienie przez odbiorcę reklamacji, co do wysokości faktury, nie wstrzymuje obowiązku uregulowania należności.

## **§18**

Odbiorca reguluje należności za dostarczaną wodę i odprowadzane ścieki na podstawie faktur wystawionych przez przedsiębiorstwo w okresach obrachunkowych określonych w umowie.

# **ROZDZIAŁ V**

## **WARUNKI PRZYŁĄCZENIA DO SIECI ORAZ ODBIÓR PRZYŁĄCZA**

## **§19**

1. Przyłączania nieruchomości do sieci wodociągowej lub kanalizacyjnej odbywa się na wniosek osoby ubiegającej się o przyłączenie.
2. Dostawca po otrzymaniu wniosku określa warunki techniczne przyłączenia do posiadanej sieci.
3. Warunkiem przystąpienia do wykonania robót przyłączeniowych jest wcześniejsze uzgodnienie dokumentacji technicznej z Dostawcą.
4. Przed zawarciem umowy Dostawca dokonuje odbioru technicznego wykonanego przyłącza w formie protokołu odbioru, celem stwierdzenia czy zostały spełnione warunki techniczne.
5. Umowa określa zakres utrzymywania przyłączy przez Dostawcę.

## **§20**

Z wnioskiem o wydanie technicznych warunków przyłącza do sieci wodociągowej i kanalizacyjnej może występować osoba posiadająca tytuł prawny do korzystania z nieruchomości, która ma być przyłączona do sieci.

## **§21**

1. Wniosek o wydanie technicznych warunków przyłącza powinien zawierać:
  - 1) Oznaczenie wnioskodawcy
  - 2) Określenie:
    - a) Rodzaju i parametrów instalacji odbiorczych,
    - b) Charakterystyki zużycia wody,
    - c) Rodzaju i ilości, a w przypadku przemysłowych odbiorców usług również jakości odprowadzonych ścieków,
    - d) Przeznaczenia wody,
  - 3) Informację określającą charakterystykę techniczną obiektu, do którego będzie dostarczona woda, a w szczególności:
    - a) Powierzchnię użytkową i rodzaj lokali (mieszkalne, użytkowe) w budynkach zasilanych w wodę,
    - b) Wyposażenie lokali i obiektów w urządzenia zużywające wodę i odprowadzające ścieki,
  - 4) Proponowany termin rozpoczęcia poboru wody.
2. Do wniosku, o którym mowa w ust. 1 osoba ubiegająca się o przyłączenie do sieci, powinna załączyć:
  - 1) Dokument potwierdzający tytuł prawny do korzystania z nieruchomości, której dotyczy wniosek,
  - 2) Mapkę sytuacyjną, określającą usytuowanie nieruchomości, o której mowa w ust. 1, względem istniejących sieci wodociągowej i kanalizacyjnej oraz innych obiektów i urządzeń uzbrojenia terenu.

## **§22**

1. Dostawca określa warunki przyłączenia i przekazuje wnioskodawcy w terminie nie dłuższym niż 30 dni od dnia złożenia wniosku. W szczególnie uzasadnionych przypadkach termin ten może ulec przedłużeniu.
2. Warunki przyłączenia są ważne trzy lata od dnia ich określenia.
3. Warunki przyłączenia powinny określać w szczególności:
  - 1) Miejsce i sposób przyłączenia sieci wodociągowej o kanalizacyjnej z instalacjami odbiorcy,
  - 2) Przepływ obliczeniowy wody lub urządzenia sanitarne i techniczne, w których zużywana jest woda i odprowadzane są ścieki,
  - 3) Wymagania dotyczące:
    - a) Miejsce zainstalowania wodomierza głównego
    - b) Miejsce zainstalowania wodomierza pomiarowego,
    - c) Jakość odprowadzanych ścieków,
  - 4) Termin ważności warunków przyłączenia.
4. Warunkiem przystąpienia do wykonania robót przyłączeniowych jest wcześniejsze uzgodnienie dokumentacji technicznej z Dostawcą.

## **§23**

Warunkiem przystąpienia do wykonania przyłącza jest wcześniejsze uzgodnienie dokumentacji technicznej z Dostawcą w terminie 14 dni od otrzymania dokumentacji oraz spełnienia innych wymaganych przepisami Prawa Budowlanego warunków.

## **§24**

1. Dostawca ma prawo odmówić przyłączenia do sieci jeżeli przyłączy zostało wykonane niezgodnie z wydanymi warunkami przyłączenia.
2. Dostawca może odmówić wydania warunków technicznych, jeżeli nie posiada technicznych możliwości przyłączenia, z zastrzeżeniem §25.

## **§25**

Jeżeli z wieloletnich planów rozwoju i modernizacji nie wynika planowana budowa urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych, a osoba ubiegająca się o przyłączenie wyraża wolę budowy tych urządzeń, gmina może zawrzeć z taką osobą umowę o wspólną realizację inwestycji. Po zawarciu umowy, przedsiębiorstwo określi warunki techniczne przyłączenia

# **ROZDZIAŁ VI**

## **MOŻLIWOŚĆ DOSTĘPU DO USŁUG WODOCIĄGOWO-KANALIZACYJNYCH**

## **§26**

Potencjalni odbiorcy mogą uzyskać informacje dotyczące dostępności usługi:

- 1) W Urzędzie Miasta i Gminy Szlichtyngowa, który udostępnia nieodpłatnie do wglądu:
  - a) Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy
  - b) Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego,
  - c) Niniejszy regulamin,
- 2) W siedzibie Dostawcy, który udostępnia nieodpłatnie do wglądu:
  - a) Niniejszy regulamin.

## **ROZDZIAŁ VII**

### **SPOSÓB POSTĘPOWANIA W PRZYPADKU NIEDOTRZYMANIA CIĄGŁOŚCI USŁUG ODPOWIEDNICH PARAMETRÓW DOSTARCZANEJ WODY I WPROWADZANYCH DO SIECI KANALIZACYJNEJ ŚCIEKÓW**

#### **§27**

1. Dostawca zobowiązany jest do udzielenia Odbiorcom usług informacji dotyczących występujących zakłóceń zaopatrzenia w wodę i odprowadzania ścieków oraz awarii urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych.
2. Wstrzymanie zaopatrzenia w wodę i odprowadzania ścieków może nastąpić bez uprzedniego zawiadomienia odbiorców w przypadkach, gdy występują warunki stwarzające zagrożenie dla życia, zdrowia i środowiska lub uniemożliwiające świadczenie usług, w szczególności gdy:
  - 1) Z powodu nagłej awarii sieci nie ma możliwości prowadzenia zaopatrzenia w wodę lub środowiska
  - 2) Dalsze funkcjonowanie sieci stwarza bezpośrednie zagrożenie dla życia, zdrowia lub środowiska.
3. O przerwach w dostawie wody wynikających z planowanych prac konserwacyjno-remontowych Dostawca powiadomi Odbiorcę najpóźniej dwa dni przed jej planowanym terminem.
4. W przypadku, gdyby przerwa trwała dłużej niż 12 godzin, należy o tym powiadomić Odbiorców minimum na 7 dni przed nią. W takim przypadku Dostawca zapewni zastępczy punkt poboru wody.

## **ROZDZIAŁ VIII**

### **OBOWIĄZKI ODBIORCÓW USŁUG ZAOPATRZENIA W WODĘ I ODPROWADZANIA ŚCIEKÓW**

#### **§28**

Odbiorca korzysta z zaopatrzenia w wodę i odprowadzania ścieków w sposób nie powodujący pogorszenia jakości usług świadczonych przez przedsiębiorstwo oraz nie utrudniający działalności, a w szczególności:

1. Wykorzystując pobieraną wodę oraz wprowadzając ścieki w celach określonych w umowie i w warunkach przyłączenia nieruchomości,
2. Użytkując wewnętrzną instalację wodociągową, w sposób eliminujący możliwość wystąpienia skażenia chemicznego lub bakteriologicznego wody w sieci, na skutek cofnięcia się wody z wewnętrznej instalacji wodociągowej, powrotu ciepłej wody lub wody z instalacji centralnego ogrzewania,
3. Zabezpieczając przed dostępem osób nieuprawnionych pomieszczenie, w którym zainstalowany jest wodomierz główny

4. Użytkując wewnętrzną instalację kanalizacyjną, w sposób nie powodujący zakłóceń funkcjonowania sieci kanalizacyjnej,
5. Informując przedsiębiorstwo o zarzutach awaryjnych lub zmianie jakości ścieków odbiegających od warunków umowy,
6. Umożliwiając osobom reprezentującym przedsiębiorstwo prawo wstępu na teren nieruchomości i do pomieszczeń w celach określonych przepisami ustawy oraz niniejszego regulaminu,
7. Zawiadamiając przedsiębiorstwo o wszelkich stwierdzonych uszkodzeniach wodomierza głównego lub urządzeń pomiarowych, w tym o zerwaniu plomb,
8. Informując pisemnie przedsiębiorstwo o zmianach stanu prawnego nieruchomości lub zmianach użytkowania lokalu,
9. Powiadamiając przedsiębiorstwo o wszelkich zmianach technicznych w instalacji wewnętrznych, które mogą mieć wpływ na działanie sieci,
10. Udostępniając nieodpłatnie przedsiębiorstwu miejsce na elewacji lub ogrodzeniu nieruchomości odbiorcy, celem umieszczenia tabliczek z oznakowaniem armatury wodociągowej.

**ROZDZIAŁ IX**  
**STANDARDY OBSŁUGI ODBIORCÓW USŁUG, A W SZCZEGÓLNOŚCI SPOSOBY**  
**REKLAMACJI ORAZ WYMIANY INFORMACJI DOTYCZĄCYCH W**  
**SZCZEGÓLNOŚCI ZAKŁÓCEŃ W DOSTAWIE WODY I ODPROWADZANIA ŚCIEKÓW**

**§29**

Dostawca zobowiązany jest do udzielenia na żądanie Odbiorców informacji w związku z niedotrzymaniem ciągłości usług nie później niż w ciągu:

- a) 12 godzin – na telefoniczne żądanie określania przewidywanego terminu usunięcia przerw i zakłóceń w świadczeniu usług,
- b) 7 dni – na pisemne żądanie usunięcia przerwy i zakłóceń, o których mowa w lit. a.

**§30**

1. Odbiorca usług ma prawo zgłoszenia reklamacji dotyczących ilości i jakości świadczonych usług oraz wysokości opłat za usługi.
2. Reklamacje, o których mowa w ust. 1, wnoszone są na piśmie osobiście przez zainteresowanego w siedzibie Dostawcy lub listem poleconym.
3. Dostawca zobowiązany jest do powiadomienia zainteresowanego o sposobie rozpatrzenia reklamacji w terminie 14 dni od daty wypływu. Termin ten może ulec przedłużeniu, jeżeli istnieje konieczność przeprowadzania szczegółowego postępowania wyjaśniającego.

## **ROZDZIAŁ X**

### **WARUNKI DOSTAWY WODY NA CELE PRZECIWPOŻAROWE**

#### **§31**

Woda do celów przeciwpożarowych jest dostępna przede wszystkim z hydrantów zainstalowanych na sieci wodociągowej.

#### **§32**

Zapewnienie dostawy wody na cele przeciwpożarowe następuje na podstawie umowy zawieranej pomiędzy gminą, dostawcą i jednostką straży pożarnej.

#### **§33**

Ilość wody pobieranej na cele przeciwpożarowe wraz z określeniem punktów poboru jest ustalona na podstawie pisemnych informacji składanych przez jednostkę straży pożarnej w umowie ustalonych okresach.

#### **§34**

Należność za wodę pobraną na cele przeciwpożarowe reguluje gmina.

## **ROZDZIAŁ XI**

### **POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

#### **§35**

W okresie letnim w przypadku wystąpienia zakłóceń w pracy urządzeń wodociągowych z uwagi na realizację zwiększonych dostaw wody, powodujących pogorszenie jej jakości lub ciśnienia, Burmistrz Miasta i Gminy Szlichtyngowa może wprowadzić okresowy zakaz używania wody z wodociągu wiejskiego do podlewania upraw.

#### **§36**

W sprawach nieobjętych niniejszym regulaminem obowiązują przepisy prawa, a w szczególności przepisy ustawy i przepisy wykonawcze do ustawy.

### **§37**

Z dniem wejścia w życie niniejszego regulaminu traci moc Uchwała Nr XXVIII/190/2005 Rady Miejskiej w Szlichtyngowej z dnia 18 listopada 2005r. w sprawie regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków.

### **§38**

Regulamin wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Lubuskiego.



PRZEWODNICZĄCY  
RADY MIEJSKIEJ  
*Teodor Marciniak*